

CHINTE

珍手

1. Significado del nombre

CHINTE		
珍	CHIN (チン)	Raro / Extraño / Curioso
手	TE (テ)	Mano

“*Chinte*” (珍手) significa “*Mano/s Rara/s*”, “*Mano/s Extraña/s*” o “*Mano/s Curiosa/s*”. “*Raro*” también puede ser interpretado como “*extraordinario*”¹.

Este nombre podría deberse al uso en el *kata* de técnicas de mano *inusuales* o *curiosas* tales como el *nihon-nukite* (二本貫手) o el *nakadaka-ippon-ken* (中高一本拳).²

Camps y Cerezo se extienden en este punto señalando que estas conclusiones “*resultan de la lectura japonesa más reciente, que alude a los aspectos externos del kata. La lectura china, más antigua, hace referencia a su aspecto interno y, en su significado antiguo, “chin” designaría en okinawense al “tienshue” chino, una técnica de ataque a los puntos vitales, siguiendo los ciclos cotidianos y estacionales de la energía*”. Con este argumento ofrecen la posible traducción, o más bien interpretación, de “*Chinte*” como “*La manera de atacar los puntos vitales siguiendo la circulación de la energía*”. Resulta curioso el hecho de que estos autores utilizan unos *kanji* distintos según la versión del *kata*. Mientras que para la versión *Shotokan* utilizan los habituales que acabamos de estudiar (珍手), para la versión de la escuela *Shito-Ryu* utilizan 鎮定 que se podrían traducir como “*Determinar/Establecer los Centros de Preservación de la Paz Ancestral (puntos vitales)*”.³

Funakoshi Gichin ya mencionó el *kata Chinte* en sus primeros libros (1922 y 1925), pero mostrando únicamente la transcripción fonética del nombre: チンテー.⁴

¹ Nakayama Masatoshi, “*Best Karate*” (Kodansha International Ltd., 1985) Vol. 9 pág. 134. Schlatt, “*Diccionario de Karate Shotokan*” (Kamikaze Karategui Española S.L., 2004) pág. 42.

² Nakayama Masatoshi, “*Best Karate*” (Kodansha International Ltd., 1985) Vol. 9 pág. 134. Kanazawa Hirokazu, “*Shotokan Karate International Kata*” (1982) Vol. 2 págs. 132-136.

Rob Redmond, “*Kata: The Folk Dances of Shotokan*” (2006) pág. 268.

³ Hermenegildo Camps y Santiago Cerezo, “*Estudio técnico comparado de los katas de Karate*” (Editorial Alas, 2005) págs. 406-415.

⁴ Funakoshi Gichin, “*Rentan Goshin Tode (Karate) Jutsu*”

2. Otros nombres

El Maestro Funakoshi lo llamó “*Shoin*” (松蔭)⁵, que significa “*Sombra de Pino*”, pero este nombre no perduró. El *kata Shoin* aparece en la lista de *katas* de “*Karate-do Nyumon*” (1943)⁶.

3. Curiosidades

- Se suele decir que es un *kata* muy practicado y apropiado para las mujeres, al incluir técnicas de gran eficacia que no precisan mucha fuerza física.⁷
- Las técnicas más *peculiares*, y polémicas del *kata* (en la versión *Shotokan*) son, casi con total seguridad, los tres pequeños saltos del final. Estos movimientos, a los que muchos han intentado encontrar posibles explicaciones, tanto místicas como funcionales, son sólo una invención relativamente reciente, y no demasiado elegante, de regresar al punto de inicio, lo que ha conducido a algunos expertos actuales a descartarlos. En una entrevista con Harry Cook, Kase Taiji (1929-2004) declaró que él aprendió el *kata* sin los saltos, y que estos aparecieron posteriormente (seguramente en algún momento durante los años 1950s), probablemente introducidos por alguien de la JKA o las universidades.⁸

(http://www.hawaii.edu/asiaref/okinawa/digital_archives/pdfs/funakoshi-retan1926.pdf, 1926) pág. 6.
Funakoshi Gichin, “*Karate Jutsu: Las enseñanzas originales del Gran Maestro Funakoshi*” (Editorial Hispano Europea, 2006) pág. 21.

Harry Cook, “*Shotokan Karate: A Precise History*” (Dragon Associates Inc., 2009) págs. 433, 467.

⁵ Kanazawa Hirokazu, “*Shotokan Karate International Kata*” (1982) Vol. 2 págs. 132-136.

Harry Cook, “*Shotokan Karate: A Precise History*” (Dragon Associates Inc., 2009) pág. 469.

Hermenegildo Camps y Santiago Cerezo, “*Estudio técnico comparado de los katas de Karate*” (Editorial Alas, 2005) pág. 406.

José de Fátima Baeza López, “*Kata: Camino hacia el conocimiento*” (Tesina, Alicante 2000) pág. 15.

⁶ Funakoshi Gichin, “*Karate-do Nyumon*” (Editorial Hispano Europea S.A., 2002) pág. 50.

Harry Cook, “*Shotokan Karate: A Precise History*” (Dragon Associates Inc., 2009) pág. 467.

⁷ Nakayama Masatoshi, “*Best Karate*” (Kodansha International Ltd., 1985) Vol. 9 pág. 134.

Kanazawa Hirokazu, “*Shotokan Karate International Kata*” (1982) Vol. 2 págs. 132-136.

Rob Redmond, “*Kata: The Folk Dances of Shotokan*” (2006) págs. 267-268.

⁸ Conversaciones personales con Harry Cook.

Nakayama Masatoshi, “*Best Karate*” (Kodansha International Ltd., 1985) Vol. 9 pág. 134.

Rob Redmond, “*Kata: The Folk Dances of Shotokan*” (2006) pág. 268.

Hermenegildo Camps y Santiago Cerezo, “*Estudio técnico comparado de los katas de Karate*” (Editorial Alas, 2005) pág. 406.

José de Fátima Baeza López, “*Kata: Camino hacia el conocimiento*” (Tesina, Alicante 2000) pág. 15.